

Профессиональная направленность языковой подготовки иностранных студентов-медиков в условиях кредитно-модульной системы обучения

Сеник Л.Н., Лебеденко И.Л.

Запорожский государственный медицинский университет

г. Запорожье, Украина

e-mail: podgotovka_language@mail.ru

Интеграция высшего образования Украины в общеевропейскую образовательную систему и переход на кредитно-модульную систему обучения поставили перед кафедрами языковой подготовки иностранных студентов задачу последовательного реформирования учебного процесса.

На кафедре языковой подготовки ЗГМУ были разработаны на модульно-рейтинговой основе учебные документы: рабочие и учебные программы, учебные планы, планы самостоятельной работы. Эти документы определяют цель и задачи дисциплины, ограничивают темы, объединенные в кредитные модули, содержат требования к знаниям, навыкам и умениям в рамках каждого модуля, определяют содержание обучения дисциплине для аудиторной и самостоятельной работы, объекты, содержание и формы текущего и модульного контроля.

Одной из актуальных задач была подготовка учебно-методических материалов для студентов-медиков III курса англоязычной формы обучения.

При их разработке мы исходили из того, что наиболее важными для данной категории обучаемых являются коммуникативные навыки и умения в новой социокультурной среде, а также овладение учебно-профессиональной речью для общения с пациентами во время практики на клинических кафедрах вуза.

Программа для англоязычных студентов была структурирована на модули овладения общелитературным языком (1-2 курсы) и основами профессионально ориентированной речи для общения с пациентом (2-3 курсы). Для каждого из модулей определены цели и задачи обучения, ведущие виды речевой деятельности, актуальные навыки и умения. Преподаватели кафедры создали учебно-методический курс, материалы которого направлены на формирование навыков и умений, необходимых для успешного ведения

профессионального диалога врача и больного. Сюда входят пособия для аудиторной и самостоятельной домашней работы, тренировочные задания по курсу в электронном варианте, материалы текущих и итогового модульного контроля.

При определении предметного содержания курса были выделены знания, навыки и умения, которые способствуют формированию коммуникативной компетенции в учебно-профессиональной сфере общения. К ним относятся:

1. Языковые знания :знание языковых единицы умение их использовать; знание синонимии и вариативности лексики и лексико-грамматических моделей языка специальности; знание приемовиспользования речевых средств (нормы построения высказываний профессиональной ориентации);знание схем построения профессионального диалога-расспроса.

2. Речевые умения: умение стереотипно выражать свою мысль; умение разными языковыми средствами выразить одну и ту же мысль (усложнить, упростить, конкретизировать вопрос в зависимости от языковой реакции пациента.

3. Коммуникативные умения : умение построить свою речь в соответствии с коммуникативными целями, соблюдать определенную последовательность и логику вопросов; умение варьировать вопросы в соответствии с учетом речевой реакции пациента; умение вести профессиональный диалог с пациентом на темы, предусмотренные программой клинической практики [2].

Отсюда вытекают основные задачи курса: формирование и систематизация языковых знаний; развитие речевых и коммуникативных умений в актуальных ситуациях общения с целью достижения такого уровня развития коммуникативной компетенции, который необходим для осуществления профессионального диалогического общения с больным.

При отборе лексики, ситуаций общения, речевых действий в рамках содержательных модулей и отдельных тем курса мы опирались на характерные особенности реального профессионального диалога, в результате анализа которого были выявлены речевые интенции расспроса больного. Среди них универсальные, необходимые для расспроса пациента при любом заболевании:

выяснение паспортных данных, основных жалоб, наличие боли и ее характеристик. Специфические интенции необходимы для расспроса при ряде заболеваний. Например, запрос информации о наличии диспепсических расстройств, связи боли с приемом пищи при заболеваниях органов пищеварительной системы; наличии одышки, отеков, сердцебиения при заболеваниях сердечно-сосудистой системы и др. Универсальные и специфические интенции определяют план профессионального общения врача с больным.

В рамках курса предусмотрена работа по овладению языковыми средствами разных стилистических пластов, что необходимо для выработки навыков адекватного употребления языкового материала в ситуациях общения и для понимания разговорной речи больного.

Методический аппарат каждой темы представляет собой целостную систему текстов и заданий, отвечающих уровню подготовки студентов. Работа с текстами монологического и диалогического характера завершается их трансформацией, построением диалога-расспроса, ситуативными заданиями. Полагаем, что подготовленные методические материалы способствуют формированию коммуникативной компетенции студентов, а также переносу коммуникативных навыков и умений в реальное профессиональное общение «Врач-больной».

Литература:

1. Изаренков Д. И. Обучение диалогической речи / Д. И. Изаренков. – М: Русский язык, 1986 – 160 с.
2. Константинова А. Ю. Что же входит в структуру коммуникативной компетенции нефилолога в области продуктивной речи ? / А. Ю. Константинова // Русский язык за рубежом. – 1993. - №3 – С 77-83.

**До питання створення збірника текстів для читання
з української мови як іноземної
Сергійчук Л.В., Вальченко І.В.**

*Харківський національний університет міського господарства ім. О.М. Бекетова
м. Харків, Україна*

e-mail: sergeychuk.lv@mail.ru; e-mail: valchenko-inna@rambler.ru

Проблема створення підручників та посібників для навчання української мови як іноземної є актуальною, оскільки зумовлена новим соціальним замовленням. Сьогодні існує певна кількість підручників ті посібників [1; 2; 3;